

## RAT UND HILFE

**Sprechtag der IKK-Nordrhein,** Simmerath, 9-12 Uhr, BGZ, Eingang Internat, gegenüber dem Freizeitzentrum, Walter-Bachmann-Str..

**Schuldner- und Insolvenzberatung,** Caritasverband für die Region Eifel e. V., 15-17 Uhr, Pavillon am Malteserkrankenhaus Simmerath, Kammerbruchstraße.

**Beratung für Blinde, Sehbehinderte und deren Angehörige,** für den Bereich Monschau, Roetgen und Simmerath, ☎ 0241/9435194, Berater Marcel Lanz, Monschau.

**Beratung für Eltern, Kinder und Jugendliche,** Beratungsstelle des Caritasverbandes in Monschau, ☎ 02472/804515, 9-17 Uhr, Laufenstraße 22.

**Sprechstunde der Streetworkerin,** Heidi El Hallani, 9:30-10:45 Uhr Hauptschule Simmerath, und in Monschau, 11-13 Uhr, Gemeinschaftshauptschule, Haag, Walter-Scheibler-Str. 36.

**Arbeitslosenzentrum,** mit Kontakt- und Beratungsstelle für Jugendliche beim Übergang von der Schule in Ausbildung und Arbeit sowie Beratungsstelle für Arbeitslose, Bischof-Vogt-Haus Monschau, ☎ 02472/909231, 15-17 Uhr, Bergstr. 1.

**Suchtnotruf,** ☎ 0800/7824800, Monschau.

**Telefonseelsorge,** ☎ 0800/1110111, gebührenfrei.

## NOTDIENSTE

**Notfallpraxis** und Telefonbereitschaft im **Malteser Krankenhaus Simmerath:** Die **Öffnungszeiten** der Notfallpraxis sind montags, dienstags und donnerstags von 19 bis 22 Uhr, mittwochs und freitags von 13 bis 22 Uhr, samstags, sonntags und feiertags von 8 bis 22 Uhr. In der Zeit von 22 bis 8 Uhr am nächsten Morgen besteht eine **Telefonbereitschaft.** Während dieser Zeit ist der diensthabende Arzt unter ☎ **02473/894444** zu erreichen.

Unter Nummer ist die Notfallpraxis auch **während der gesamten Dienstzeiten** zu erreichen, falls beispielsweise ein Hausbesuch erforderlich wird.

Der **HNO- und augenärztliche Notdienst** ist weiterhin unter ☎ 01805044100 zu erreichen. Zusätzlicher HNO-Notdienst: 0241/5100 00 88.

**Apotheke:** Eifel-Apotheke, Roetgen, Bundesstraße 23, ☎ 02471/2555.

**Hürtgenwald:** Der Notdienst wird durch die Arztrufzentrale, ☎ 0180/5044100, vermittelt.

**Zahnarzt:** Der Zahnärztliche Notdienst wird über die zentrale Zahnärztliche Notdienst-Nummer ☎ 01805/986700 mitgeteilt. Sprechzeiten der Notdienst-Praxis sind von 16 bis 18 Uhr, außerhalb der Sprechzeiten ist die Notdienst-Praxis telefonisch rufbereit.

**Tierarzt:** Dr. Ramisch, Paustebacher Straße 39, Simmerath, ☎ 02473/1511, Tierarztpraxis Heiko Nores, Walheim, Prämiestraße 31/Dr. Rizgalla und Dr. Rizgalla-Kessel, Kammerbruchstraße 67, 52152 Simmerath ☎ 0152/23227475. Tierärztliche Klinik Dr. Staudacher, Trierer Straße 652-658, Aachen-Brand, ☎ 0241/92866-20 (nach Voranmeldung).

**Rettungsdienst:** Rettungshubschrauber mit Notarzt/Notarzt des Krankenhauses Simmerath sowie Rettungs- und Krankentransportwagen: Notruf 112 oder ☎ 02473/7078.

## ENTSORGUNG

## HEUTE

**Altpapier,** ab 6 Uhr in Strauch, Rollesbroich.

**Restmüll,** ab 7 Uhr in Monschau, ab 6 Uhr in Huppenbroich, Am Gericht, Dedenborn, Hammer, Eicherscheid, Rollesbroich.

**Restmüll, orange Tonne,** ab 6 Uhr in Huppenbroich, Am Gericht, Dedenborn, Hammer, Eicherscheid, Rollesbroich.

**Grünabfallcontainer,** 15-19 Uhr, Pfarrzentrum, Schmiedestraße, Höfen.

## MORGEN

**Altpapier,** in Roetgen (Bereich 1).

# Zwischen Jim Knopf und den Los Gingers

Kulturfestival in der Städteregion bietet drei Veranstaltungen in der Eifel: Von Artistik über Musical bis hin zur Lichtkunst.

**Nordeifel.** Schillernd wie Perlen und leicht wie Federn wirbeln Artisten und Gegenstände durch die Luft. Geboten werden, mit ebenso viel Witz wie Können, beeindruckende Akrobatik, waghalsige Equilibristik und unbändige Spielfreude. Dabei beziehen „Los Gingers“, die mit ihrem Outfit an die schrägen 1970er-Jahre erinnern, ihr Publikum immer wieder aktiv mit ein – auch bei waghalsigen Nummern. Am Freitag, 25. Juni, um 20 Uhr erwartet die Festivalbesucher in Roetgen auf dem Marktplatz Straßentheater-Circus vom Feinsten. „Perlas y Plumas“ heißt das Programm, mit dem die jungen Artisten der aus Katalonien stammenden Gruppe „Los Gingers“ ihr Publikum verzaubern und zum Staunen bringen wollen.

Zauber aus Licht, Farben und Klängen, sprechende Bäume, poetische Theaterperformance, Zirkus, Musical und zwei Musik-Events mit Bela B und Nina Hagen. Das Kulturfestival 2010 lockt wieder mit einem breiten Spektrum an Veranstaltungen, lockt zur Entdeckungsreise durch die Städteregion. Im Mittelpunkt steht in diesem Jahr der „Burgen-Parcours“, ein Projekt, das die Wahrzeichen von Alsdorf, Herzogenrath, Baesweiler und Stolberg und ihre Geschichte neu ins Blickfeld rückt.

## Siebtes Kulturfestival

Doch auch sonst verspricht der Kultursommer in der Städteregion spannend zu werden. Roetgen, Würselen, Eschweiler, Simmerath und Monschau stehen in den Städtlöchern. Das Kulturfestival findet zum siebten Mal statt und wird organisiert von KUK – Zentrum e.V. und der Stabsstelle 16 der Städteregion Aachen.

Am Samstag, 17. Juli um 21 Uhr wird es rockig, da gibt sich auf dem Landeplatz Merzbrück Herr B die Ehre. Bela B, Schlagzeuger und Sänger von „Die Ärzte“ stellt ge-



Lichtkunst mit vielen Facetten wird beim Kulturfestival der Städteregion in der Eifel geboten.

meinsam mit seiner Band „Los Helmstedt“ sein neues Solo-Album „Code B“ vor. (Punk-)rockig wird es auch am Samstag, 31. Juli auf dem Eschweiler Markt.

## Bekenntnisse von Nina Hagen

Nina Hagen, Sängerin und Gesamtkunstwerk, exzentrisch, spirituell, engagiert und provokativ macht mit ihrem aktuellen Programm „Nina Hagen ...liest & singt Bekenntnisse“ hier Station.

Wer es etwas klassischer und poetischer mag, dem sei am Freitag, 30. Juli, um 21 Uhr ein Besuch der Kirche in Simmerath-Lammers-

dorf empfohlen. Die Crew des Lichtkünstlers Jörg Rost wird Kirche und Kreuzgang in ein neues Licht tauchen. Gewohnte Blickwinkel verschieben sich, unbeachtete architektonische Details treten in den Vordergrund, Licht spielt mit Schatten. Auf den Bäumen im Umfeld der Kirche werden Videoprojektionen zu sehen sein. Dazu erklingt Musik. In der Kirche singt Sopranistin Maria Mironova und auch draußen wird es Musik geben. Ein besonderes Erlebnis für Auge und Ohr.

Den Abschluss des Kulturfestivals bildet ein Musical, nicht nur für Kinder. Am 3. September um

16 Uhr kommen Jim Knopf, Lukas, der Lokomotivführer und die kleine Lok „Emma“ nach Monschau in die Aula der Hauptschule. Das neue Musical „Happy Birthday Jim Knopf“ von Christian Berg und Konstantin Wecker gratuliert der Hauptfigur zum 50. Geburtstag in diesem Jahr.

Dabei wird erstmals die ganze Geschichte von Jim erzählt, die der Verlag bei ihrer Erstveröffentlichung 1960 in zwei Büchern „Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer“ und „Jim Knopf und die Wilde 13“ geteilt hatte. Das Publikum erwartet eine bunte, fröhliche Geburtstagsparty zu der viele

bekannte Figuren aus den Büchern vorbeischaun und sich an ihre Erlebnisse mit dem Geburtstagskind Jim Knopf erinnern. Die Moderation wird „König Alfons der Viertel-vor-Zwölfte“ übernehmen.

## Freier Eintritt

Musik gibt es natürlich auch jede Menge, Berg und Wecker haben extra zwei neue Songs zu den bereits bestehenden Stücken aus den ersten Jim-Knopf-Musicals geschrieben. Dank der Sponsoren ist der Eintritt zu allen Veranstaltungen frei.

## Mittel gegen Lernchaos und Vergesslichkeit

### Gratis-Hausaufgabenplaner und Ferienkursen

**Nordeifel.** Gegen Vergesslichkeit und das allgemeine Lernchaos hat der Studienkreis Monschau ein praktisches Hilfsmittel. Die Nachhilfschule verschenkt schon jetzt ihren Hausaufgabenplaner für die nächste Schuljahres – solange der Vorrat reicht. Der 134 Seiten starke Timer bietet genügend Platz für Hausaufgaben, Stundenpläne, Geburtstage und Partytermine. Natürlich stehen auch alle Ferien darin. Dazu gibt es Wissenswertes zu den Fächern Mathe, Deutsch und Englisch sowie interessante Informationen zu Sprachreisen und Sozialen Netzwerken.

Das Nachhilfeinstitut Studienkreis hat zahlreiche neue Ferienkurse für die Schüler weiterführender Schulen und für Grundschüler entwickelt. In den Vorbereitungskursen schließen die Teilnehmer ihre Lücken im Problem-

fach und bereiten sich auf einen gelungenen Schulstart vor. In speziellen Ferienkursen festigen Kinder im Grundschulalter ihre mathematischen Grundlagen für das Sachrechnen, gewinnen mit Erlebnisaufsätzen Sicherheit im Schreiben, schärfen ihre Sinne im Wahrnehmungstraining oder nehmen an einer Theaterwerkstatt teil.

## Konzentrationsstraining

Auch für Schüler weiterführender Schulen hält der Studienkreis in seinem Sommerprogramm eine große Kursvielfalt bereit: Konzentrationsstraining, richtiges Bewerben oder optimales Zeitmanagement sowie effektive Stressbewältigung sind nur einige der angebotenen Themen. Anmeldeschluss ist der 14. Juli. Weitere Informationen unter ☎ 02472/940469.



### Königskrönung der Kesternicher Schützenmajestäten

Bei der Kirmes in Kesternich wurden die neuen Würdenträger der Schützenbruderschaft inthronisiert. Die Kesternicher Ortsvereine hatten sich auf dem Kirchenvorplatz versammelt und zogen mit klingendem Spiel zum Schützenkönig in die Rurberger Straße, um diesen samt Gefolge und Jungschützenprinzessin zur Inthronisierung zu begleiten.

Zuerst hatte der Schützenkönig zu einem Umtrunk eingeladen. Im

Kirmeszelt angekommen, mussten die Majestäten von 2009, Königin Brigitte Offermann, Jungschützenprinz Daniel Förster und Schülerprinzessin Alina Offermann ihre Schützenketten abgeben. Sie erhielten als Dank für ihre Regentschaft von Brudermeister Hubert Roder den Königs- beziehungsweise den Prinzenorden. Unter großem Beifall wurde dem neuen Schützenkönig Manfred Schmitz und der Schüler-

prinzessin Jana Roder von Präses Pastor Michael Stoffels die Königs-/Prinzenkette umgehängt. Nach dem Ehrentanz der Majestäten wurde dann bis in den frühen Morgen kräftig Kirmes gefeiert.

Das Foto zeigt von rechts nach links: Schülerprinzessin Jana Roder, Schützenkönig Manfred Schmitz, Brudermeister Hubert Roder, Präses Pastor Michael Stoffels und die Würdenträger von 2009.

## Laufen mit Blick auf den Nationalpark

### 33. Volkslauf in Eicherscheid am 3. Juli. Neu in diesem Jahr: Schulstaffeln.

**Eicherscheid.** Die Eicherscheider Germania lädt für Samstag, 3. Juli, zum 33. Volkslauf ein. Neben dem traditionellen Volkslauf findet der neunte Halbmarathon statt. Wie immer wird natürlich auch Wandern und Nordic Walking angeboten. Die Strecke hierfür beträgt 10 km und kann von 15.30 Uhr bis 16.30 Uhr (ohne Zeitnahme) in Angriff genommen werden.

Die Läufe über 5 und 10 km sowie der Halbmarathon zählen auch in diesem Jahr wieder für die Wertung zum Rur-Eifel-Volkslauf-Cup 2010. Der erste Startschuss am Sportplatz in Eicherscheid fällt um 15 Uhr für die Kinderläufe über 300, 600 und 1500 Meter. Die Mittelstrecke über 5 km wird um 16 Uhr gestartet. Neu in die-

sem Jahr werden um 16.30 Uhr Schulstaffeln über zwei Mal 1500 Meter an den Start gehen und um 17 Uhr gehen die Teilnehmer auf die Volkslaufstrecke über 10 Kilometer. Die Strecke führt überwiegend durch Eicherscheid und ist identisch mit den ersten zehn Kilometern der Halbmarathon-Strecke.

Der Startschuss zum Halbmarathon erfolgt um 18.15 Uhr. Die Strecke führt durch den Ort, in Richtung Konzen und zurück zum Sportplatz. Der zweite Abschnitt der Strecke führt die Teilnehmer Richtung Simmerath und Huppenbroich mit herrlichem Blick auf den Nationalpark Eifel. Wie in den Vorjahren wird unter den vorgemeldeten Teilnehmern wie-

der eine attraktive Verlosung durchgeführt, Kinder und Schüler erhalten Sachpreise. Zudem stehen Sieger- und Ehrenpreise für die Klassensieger über 5 und 10 Kilometer und Halbmarathon zur Verfügung.

Für die Kinder ist zwischen den Läufen wieder für reichlich Beschäftigung und Unterhaltung gesorgt. Anmeldungen zum Germania-Volkslauf bis Dienstag, 29. Juni an Günter Scheidt, Zum Belgenbach 6b, oder per Fax: 02473/909612 bzw. E-Mail: GR.Scheidt@t-online.de Anmeldungen mit reduziertem Startgeld online bis 1. Juli über Internet [www.germania-eicherscheid.de](http://www.germania-eicherscheid.de) Auskünfte erteilt Günter Scheidt, ☎ 02473/8504.

## MITTWOCH IN DER NORDEIFEL

**Redaktion Nordeifel**  
Matthias-Offermann-Str. 3  
52156 Monschau

Tel.: 02472/9700-30 (Fax: -49)  
E-Mail:  
[lokales-eifel@zeitungsverlag-aachen.de](mailto:lokales-eifel@zeitungsverlag-aachen.de)

## SIMMERATH

**Kinderfilm „Ein toller Sommer“**, 15.30 Uhr, Sportheim, Straucher Str. 10, Kesternich.  
**Dorferneuerungspreis**, Bereisung des Dorfes, 13.30 Uhr, am Pfarrheim, Kirchweg 5, Eicherscheid.  
**Public Viewing Fußball WM**, WM-Party 1,5 Stunden vor Spielbeginn, 19 Uhr, Dorfplatz am Musikpavillon.

## MONSCHAU

**Ausstellung**, Claire-Lise Holy, Szenenbilder, Figurinen, Details, bis 30.6., 14 bis 17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austraße 9.

**Ausstellung**, „Fädelwerk“ von Monika Ortman und „Epaisissement“ von Maren Dubnick, bis 30.6., 14-17 Uhr, KuK Kunst- und Kulturzentrum, Austr. 9.

**Gedächtnistraining für Senioren**, Kostenlose Anmeldung unter ☎ 02472/85111, 10-11.30 Uhr, Maria-Hilf-Stift Monschau, Auf dem Schloss 5.

## ROETGEN

**Fußballabend** der Grenzlandjugend, Deutschlandspiel auf Großleinwand, mit Grillabend, 19 Uhr, Jugendtreff der Grenzlandjugend, Offermannstr. 31.  
**Seniorengespräch**, Thema: Aufschlußreiche Kurzgeschichten, 16 Uhr, Neues Pfarrheim Roetgen, Hauptstraße.

## HEIMBACH

**„Auseinandersetzung“**, Künstlerdiologe zu Johann Wilhelm Schirmer, bis 31.10., 10-17 Uhr, Kunstakademie Heimbach.